


1.1 Назва і адреса експортера / <i>Name and address of the exporter / Nazwa i adres eksportera</i>	1.5 Сертифікат № / <i>Certificate No / Swiadcetwo nr</i>	Код / <i>Code/Kod</i> 08
1.2 Назва і адреса одержувача / <i>Name and address of consignee / Nazwa i adres odbiorcy</i>	 ŚWIADECTWO ŻDROWIA na wywożone do Ukrainy ryby konsumpcyjne, owoce morza i ich produkty, które przeszły obróbkę termiczną <i>ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ / VETERINARY CERTIFICATE</i> на експортване в Україну харчової риби, морепродуктів і сирових виробів з них, що пройшли термічну обробку / <i>for fish, seafood and products of their processing subjected to heat treatment intended for human consumption, exported into Ukraine</i>	
1.3 Транспорт / <i>Means of transport / Srodek transportu</i> : (№ вагона, № рейсу літака, назва судна / <i>carriage number, flight number, ship name or wagon, lora lub nazwa statku</i>)	1.6 Країна / <i>The country of origin / Państwo pochodzenia</i>	1.7 Країна експорту / <i>Exporting country / Państwo eksportujące</i>
1.4 Країна транзиту / <i>Transit country / Państwo tranzytu</i>	1.8 Компетентне відомство / <i>Competent authority / Właściwe władze Inspekcja Weterynaryjna</i>	1.9 Установа, яка видає сертифікат / <i>Competent authority issuing this certificate / Właściwe władze wystawiające świadectwo</i>
	1.10 Пункт перетину кордону / <i>Border crossing point / Przejście graniczne</i>	

2. Ідентифікація продукції / Identification of products / Identyfikacja produktu:


- 2.1 Назва продукції / *Name of the product / Nazwa produktu*: _____
- 2.2 Дата виготовлення продукції (заморозки) / *Date of production (freezing) / Data produkcji (zamrożenia)*: _____
- 2.3 Упаковка / *Type of package / Rodzaj opakowania*: _____
- 2.4 Кількість місць / *Number of packages / Liczba opakowań*: _____
- 2.5 Вага нетто / *Net weight / Waga netto*: _____
- 2.6 Номер пломби / *Number of seal / Numer plomby*: _____
- 2.7 Маркування / *Marking (labeling) / Oznakowanie*: _____
- 2.8 Умови зберігання і перевезення / *Conditions of storage and transportation / Warunki składowania i transportu*: _____

3. Походження продукції / Origin of products / Pochodzenie produktów:

Назва (номер) та адреса підприємства затвердженого ветеринарною службою / *Name (No) and address of the establishment approved by the Veterinary Service / Nazwa (numer) i adres zakładu zatwierdzonego przez służby weterynaryjne*:

- плавбазы / *factory vessel / statek-przetwórnia*: _____

- холодильника / *cold store / chłodnia*: _____




4. Свідчення про придатність продуктів для харчування
Certification of conformity for human consumption
Poświadczenie przydatności do spożycia

Даним засвідчується наступне / *Hereby the following is certified / Niniejszym poświadczam, co następuje:*

4.1 Жива, охолоджена і морожена риба, морепродукти і готові вироби з них, що пройшли термічну обробку зроблені на підприємствах, які мають дозвіл державної ветеринарної служби країни-експортера на експорт продукції і знаходяться під її постійним контролем / *Live, chilled and frozen fish, seafood and products of their processing subjected to heat treatment were produced in establishments, approved by the state veterinary service of exporting country and operating under its constant supervision / Żywe, chłodzone i mrożone ryby, owoce morza i ich produkty, które przeszły obróbkę termiczną, wyprodukowane zostały w zakładach przetwórstwa, posiadających zezwolenie na wywóz państwowej służby weterynaryjnej kraju eksportującego i będących pod jej stałym nadzorem.*

4.2 Промислова морська і прісноводна риба, а також морепродукти досліджені державною ветеринарною службою країни-експортера на наявність гельмінтів (у тому числі анізакид), бактеріальних і вірусних інфекцій методами, прийнятими в країні-експортері / *Commercial sea and fresh-water fish and seafood were examined by the state veterinary service of the exporting country for presence of helminths (including Anisakis), bacteriological and viral infections by methods, which are used in the exporting country / Przemysłowe ryby morskie i słodkowodne oraz owoce morza zostały przebadane przez państwową służbę weterynaryjną kraju eksportującego pod kątem obecności pasożytów (w tym wywołujących anizakidozę), zakażeń bakteryjnych i wirusowych z zastosowaniem metod przyjętych w kraju eksportującym.*

4.3 Прісноводна риба вільна від збудників опісторхозу, дифілоботріозу й інших збудників гельмінтозів, небезпечних для людини / *Fresh-water fish is free from germs of opistorchosis, diphylobotriosis and other helminths dangerous for human health / Ryby słodkowodne są wolne od zarazków opistorchozy, difylobotriozy i innych pasożytów niebezpiecznych dla człowieka.*

4.4 Морожена риба і морепродукти не обсіменені сальмонелами або збудниками інших бактеріальних інфекцій; без змін, характерних для заразних хвороб; доброякісні за органолептичними показниками; не піддані дефростації в період зберігання; не оброблені барвниками і пахучими речовинами, іонізуючим опроміненням або ультрафіолетовими променями / *Frozen fish and seafood are not contaminated with Salmonella or other bacterial disease agents; do not have alternations typical for infectious diseases; are of good quality, which was confirmed after organoleptic inspection; were not defrosted during the storage period; were not treated by colouring and odouring substances, ionising or ultra-violet rays / Mrożone ryby i inne produkty morza nie są skażone salmonellą lub innymi bakteryjnymi czynnikami zakaźnymi; nie posiadają żadnych zmian charakterystycznych dla chorób zakaźnych; są dobrej jakości stwierdzonej na podstawie wskaźników organoleptycznych; nie były rozmrażane w trakcie przechowywania; nie były poddawane działaniu barwników i substancji aromatyzujących, promieniowaniu jonizującemu lub ultrafioletowemu.*

4.5 Ввезення рибного фаршу дозволяється тільки для промислової переробки із зазначенням конкретного рибопереробного підприємства чи холодильника тимчасового зберігання / *The importation of fish force-meat is allowed only for the use in indicated fish processing plants or for temporary storing in cold store / Wwożenie farszu rybnego dozwolone jest tylko na potrzeby przetwórstwa przemysłowego, z podaniem konkretnego zakładu przetwórstwa rybnego albo chłodni tymczasowego przechowywania.*

4.6 Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники риби, морепродуктів і готових виробів з них відповідають діючим в Україні ветеринарним і санітарним вимогам / *Microbiological, chemical, toxicological and radiological characteristics of fish, seafood and finished products correspond to actual veterinary and sanitary requirements in Ukraine / Cechy mikrobiologiczne, chemiczno-toksykologiczne i radiologiczne ryb, owoców morza oraz gotowych produktów z ryb i owoców morza odpowiadają aktualnym wymogom weterynaryjnym i sanitarnym obowiązującym na Ukrainie.*

4.7 Морожена океанічна риба і морепродукти мають температуру в товщі м'язів не вище мінус 18 градусів за Цельсієм / *For frozen oceanic fish and seafood the temperature inside the muscles is not higher than minus 18 degrees Celsius / Mrożona ryba oceaniczna i owoce morza mają temperaturę mierzoną we wnętrzu mięśni nie większą niż minus 18 stopni Celsjusza.*

4.8 Жива, охолоджена і морожена риба, морепродукти і готові вироби з них, що пройшли термічну обробку визнані придатними для споживання людям / *Live, chilled and frozen fish, seafood and products of their processing subjected to heat treatment are fit for human consumption* / *Żywe, chłodzone i mrożone ryby, owoce morza i ich produkty, które przeszły obróbkę termiczną są zdane do spożycia przez ludzi.*

4.9 Тара і матеріал для упакування одноразові і відповідають гігієнічним вимогам країни-експортера / *Packaging materials are used for the first time and correspond to hygiene requirements of the exporting country* / *Opakowanie i materiał opakowaniowy są jednorazowe i odpowiadają wymaganiom higienicznym kraju eksportującego.*

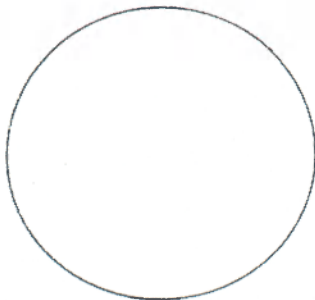
4.10 Транспортні засоби оброблені і підготовлені в відповідності з прийнятими в країні-експортері правилами / *Means of transport are disinfected and prepared in accordance with the regulations in the exporting country* / *Środki transportu są odkażane i przygotowane zgodnie z wymaganiami przyjętymi w kraju eksportującym.*

Складено/*Done at/Sporządzono w* _____

Дата/*Date/Data* _____

Державний ветеринарний лікар /*Official veterinarian/ Urzędowy Lekarz Weterynarii*

(Прізвище, ім'я та по-батькові, посада) /*Name in capital letters, qualification, title /Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł*



Печатка / *Stamp/Pieczęć*

Підпис / *Signature/ Podpis*